Les rêves de Margaret

Création

de **Philippe Minyana**
Éd. l'Arche Éditeur
mise en scène **Florence Giorgetti**

photo © Philippe Dereuder

du 16 au 19 mars 2011 / Théâtre de Grammont

mer	16.03	19h
jeu	17.03	19h
ven	18.03	20h45
sam	19.03	20h45

durée : 1h20 (sous réserve)

tarif général : 24€
tarif réduit : 16€ (hors abonnement)
location - réservation 04 67 99 25 00

13V théâtre des 13 vents
centre dramatique national languedoc-roussillon montpellier

SAISON 10.11

Signature

par **Florence Giorgetti** de son livre ***Do you love me ?*** (Éd. Sabine Wespieser)
le **17 mars à l'issue de la représentation** en seconde partie de la rencontre.

Rencontre Sauramps

avec **Philippe Minyana**
le **18 mars à 18h salle Pétrarque** à Montpellier.

rencontre organisée dans le cadre du partenariat Théâtre de 13 vents / Librairie Sauramps

Les rêves de Margaret

de **Philippe Minyana**

Éd. l'Arche Éditeur

photo © Philippe Dereuder

scénographie et lumières **Laurent P. Berger**
assistant lumières **Cyrille Mole**
dramaturgie et collaboration artistique **Robert Cantarella**
son, musiques et chansons **Reno Isaac** assisté au son par **Antoine Reibre**
assistant à la mise en scène **Julien Lacroix**
costumes rêvés par **Florence Giorgetti** assistée de **Lucie Durand**
régie générale **François Gauthier-Lafaye**
réalisations plastiques **Jean-Marie Quernez**

avec

Hélène Foubert *La Freiburger, la fillette*
Florence Giorgetti *Margaret*
Nicolas Maury *Grand Chien noir, le petit chanteur, l'animal, le garçon*
Émilien Tessier *le père, le passant, le cochon*
et avec
Penda Traoré, François Gauthier-Lafaye

la chanson du restaurant a été imaginée par **Florence Giorgetti**
la construction du décor a été réalisée dans les **Ateliers du Théâtre Nanterre-Amandiers**

spectacle créé le 28 février 2011 au Théâtre des Abbesses

Production déléguée : Scène nationale Evreux Louvier
Coproductions : le Théâtre de la Ville - Paris, La Scène nationale d'Evreux Louvier, Théâtre des 13 vents, CDN Languedoc-Roussillon Montpellier.
Ce projet a reçu l'aide à la production de la Drac Île-de-France
Avec le soutien du CENTQUATRE.
Le texte *Les rêves de Margaret* a reçu l'aide à la création de textes dramatiques du Centre National du Théâtre.
Le texte *Les rêves de Margaret* est paru chez l'Arche Editeur, en septembre 2010

C’est une fresque.
C’est un conte.
C’est un musical.
Dans un quartier périphérique, des habitants, des précaires, ont du mal à joindre les deux bouts.
Et Margaret, la petite ouvrière, qui fuit la réalité se retrouve dans une étrange forêt, où se cachent deux enfants…
Les contes disent toujours la vérité.
Savoir résister. Savoir tenir la tête hors de l’eau, c’est en soi qu’il faut espérer.

Pour que la vie soit plus gaie, elle chantonne…

Margaret travaille chez elle, elle est retoucheuse « retouche Margaret ».
Elle travaille devant sa fenêtre et voit le monde passer qui lui fait des petits signes d'amitié.
Elle vit dans la précarité, pas loin de chez son père et accueille tout ceux qui ont besoin de ses services : matelas, nourritures, vêtements.
Pour que la vie soit plus gaie, elle chantonne et entraîne avec elle tous ceux qui participent à sa petite vie.
Comme Margaret, ils chantonnent leurs petites histoires : Voilà ! c'est la chansonnette des voix familières, un air que nous connaissons tous, c'est la chansonnette, la ritournelle de celui ou celle qui s'exprime avec ses sentiments, ses désirs, ses déceptions, ses amours, son chagrin et c'est plus agréable quelque fois de chanter sa petite "misère" que de la dire.
Oui, c'est le monde qui entre dans la maison de Margaret, qu'elle accueille selon son humeur, joyeusement, quelquefois sèchement, jamais méchamment et parfois elle rêve, elle s'évade sous des pommiers en chantonnant dans une forêt où elle fait des rencontres avec des enfants, des animaux.
Oui c'est joyeux, aiguë, toujours drôle, et quelque fois oui, on a le droit d'avoir la chair de poule, parce que tout ça parle d'un monde d'aujourd'hui, celui de la précarité…
Alors l'air de rien, chantons cet air le plus légèrement possible.

Il y a eu «Voilà», il y aura «Les rêves de Margaret».

Oui, je désire continuer à travailler l'écriture de Philippe Minyana depuis mes deux postes d'observation que sont la mise en scène et le jeu.
Et c'est de la complémentarité de ces deux métiers que je peux comprendre et faire passer la puissance d'imaginaire inventée par Philippe et qui me va si bien.
L'essentiel pour un artiste n'est-il pas de ressembler à soi-même au plus profond?
Or cette écriture me trouble et m'éclaire sans cesse.
Depuis quelque temps Philippe a transformé ses souvenirs d'enfance en contes et légendes. Les éléments, la nature, les animaux y deviennent des personnages.
Ces enchantements et féeries ne sont pas un retour à l'enfance, bien au contraire, mais l'affirmation d'une maturité.
Un regard inquiet et joyeux posé sur l'usure du temps.
La fenêtre où Margaret est assise avec ses outils de travail, est ce seuil entre intérieur et extérieur, vers lequel surgissent et convergent toutes sortes de figures, familières, inattendues, légendaires. Un monde paysage.
Cette fois je veux explorer toutes les teintes du «merveilleux» qui donne une substance et une saveur unique à ce nouveau texte, et peindre l'infinie fantaisie dans nos solitudes.
Je veux opérer par touches, vignettes, sens du détail touchant, et faire des allers retours entre réel et irréel.
Les rêves de Margaret seront parlés et chantés. C'est très important.
La musique et les chansons donneront leur note ludique et lumineuse, et accentueront ces transports vers l'extra-ordinaire.
J'ai conduit dans «Voilà» un formidable groupe d'artistes pour dire et rendre l'ordinaire des jours joueur et chaotique.
Cette aventure a laissé de nombreuses et belles traces, aucune ne seront effacées. Nourrie de cette riche expérience, je convoque ces mêmes artistes à nouveau.
Et nous prolongerons ainsi notre geste pour inventer cette suite merveilleuse que seront Les rêves de Margaret.

Florence Giorgetti

Capturer le réel et faire une fable. Capturer le fait divers et créer une fresque.
Faits et gestes de «gens». Travailleurs. Habitants. Populations.

Dans des zones périphériques, Margaret, la petite ouvrière se désole.
Ses voisins, la parentèle, se désolent aussi. Privés de l'essentiel, ils vont, viennent, chez les uns, les autres, et s'entre-volent, s'empruntent, et se piègent, et se courent après.

Si la «farcerie» l'emporte, il n'en reste pas moins que la fresque dessine archétypes et figures familières. Des égarés. Des amoureux déçus. Des voleurs. Des avares. Des fous. Victimes d'une société inconfortable.

Et le théâtre a opéré sa propre métamorphose. Le voilà ouvert sur l'indéfini. Qu'est-ce qui s'est écrit? Un texte, ma foi, un livre d'images, un récit dialogué, un poème chantonné, un conte récent, une ballade hexagonale, un proverbe. (Aimez-vous les uns les autres et tenez vous la main le plus souvent)

Dans tous les cas une envie d'interroger le théâtre et ses puissances innombrables, d'écrire pour des acteurs aimés, et d'attendre l'heure de l'apparition.

Philippe Minyana

C'est après avoir entendu mon travail sur La Maison des Morts de Philippe Minyana mis en scène par Robert Cantarella à la Comédie Française que Florence Giorgetti m'a proposé de la rejoindre sur la création de Voilà.

Je travaille principalement pour le cinéma, et les notions de plans, travellings et séquences, les références à Godard et Gallo, à la comédie musicale et au cinéma américain constituaient le langage musical de Florence à propos de Voilà.

L'écriture de Minyana m'inspire des partitions s'appuyant sur la distorsion et le détournement d'un choix de signaux réalistes et l'étirement-suspension des thèmes musicaux.

Au stade des premières lectures des Rêves de Margaret, je pense à Kurt Weill et plus récemment à Danny Elfmann, particulièrement dans le travail qu'il adjoint à l'univers de Tim Burton.

J'imagine un environnement sonore onirique et brutal, un condensé des sons et de petites musiques du quotidien filtrés et transformés.
Musicalement, je vise un dépouillement au service des voix.

Mélodies simples et claires, parlées/chantées, des chœurs… sur des arrangements minimalistes et dissonants. Des sentiments exaspérés.
Pianos dérangés, cordes enfermées, trompette énervée, caisse claire fatiguée...

L'enjeu principal des Rêves de Margaret est pour moi bien sûr ce travail sur le texte chanté et la recherche de l'exacte couleur de «sa» musique.

La poursuite d'une musique « rêvée ».

Reno Isaac, compositeur

Philippe Minyana_auteur

Dramaturge et metteur en scène né à Besançon en 1946. Il a écrit plus de trente-cinq pièces, des livrets d'opéra et des pièces radiophoniques. Il était auteur associé au Théâtre Dijon-Bourgogne entre 2001 et 2006.
Il a lui-même mis en scène quelques-uns de ses textes. Il est joué en France, en Europe (Allemagne, Angleterre) et dans le monde (Inde, Argentine, Brésil, Québec) : Viviane Théophilides, Jean-Claude Grinevald et Christian Schiaretti, Stéphanie Loïk, Jean-Gabriel Nordmann, Michel Didym, Hélène Vincent, Alain Françon, Hans-Peter Cloos, Jean-Vincent Brisa, Philippe Sireuil, Edith Scob, Carlos Wittig, Pierre Laneyrie, Sophie Duprez, Pierre Vincent, Pascale Spengler, Gérard David, Catherine Hiegel, Gérard Abela, Laurent Javalloyes et Pierre Maillet (Théâtre des Lucioles), Monica Espina, Gerhard Willert, Jacques Kraemer, Gilles Bouillon, Massimo Bellini, Etienne Pommeret, Daniel Veronese, Frédéric Villemur et Fiona Laird, Frédéric Maragnani… et Robert Cantarella ont monté ses textes.

À ces nombreux créateurs correspondent des lieux de créations très divers : Comédie de Metz, Théâtre Ouvert, Festival d'Avignon, Théâtre du Lucernaire, Théâtre de l'Athénée, Théâtre de la Bastille, Théâtre Paris Villette,Théâtre National de la Colline, Théâtre de Nanterre-Amandiers, Théâtre du Vieux Colombier – Comédie Française…

Lucien Attoun, dans son «Nouveau Répertoire dramatique» et pour les «Radios Drames» sur France Culture a fait entendre la plupart de ses textes. Des enregistrements vidéos ont également été réalisés : **Chambres** par Bernard Sobel (1986), **Madame Scotto** par Claude Mouriaras (1987), **Inventaires** et **André** par Jacques Renard (1990 et 1993), **Anne-Marie** par Jérôme Descamps (2001). Georges Aperghis, Philippe Mion et Marin Favre ont mis en musique **Jojo**, **Léone** et **André**.
Ses textes lui ont valu de nombreux prix – Prix SACD pour **Inventaires** et nomination Molières 1988 comme meilleur auteur, Prix de la critique musicale et nomination Molières 1991 pour le meilleur spectacle musical pour **Jojo**. Philippe Minyana a été élevé au grade d'officier des Arts et Lettres.

Textes de théâtre :
Premier trimestre, 1979 **Cartaya**, 1980 **Ariakos**, **198 Titanic**, 1983, **Le Dîner de Lina**, **Fin d'été à Baccarat**, 1984, **Exposition**, **France et Akim**, 1985, **Quatuor**, **Ruines romaines**, **Chambres**, 1986, **Inventaires**, 1988, **Les Petits Aquariums**, 1989, **Boomerang**, **Jojo**, 1990, **Les Guerriers**, 1991, **Où vas-tu Jérémie ?**, **Volcan**, 1993, **Salle des Fêtes,** 1994 **Drames brefs (1)**, **Gang**, 1995 **Commentaires**, **Description**, **La Maison des morts**, 1996, **Drames brefs (2)**, 1997, **Habitations**, **Reconstitution**, **Anne-Laure et les fantômes**, 1999, **Pièces**, **Anne-Marie**, **Descriptif**, 2000, **Suite 1**, **Suite 2**, **Suite 3**, 2002, **Le Couloir**, **Prologue**, **Retour**, 2004, **Visites**, **Ça va**, 2005.

Opéra : Léone, 1993 **Anne-Laure et les Fantômes**, 1999

Sur son œuvre :
Michel Corvin, **Philippe Minyana ou la Parole visible**, éditions Théâtrales, 2000.
Jean-Louis Cros, **Philippe Minyana, auteur de théâtre,** téléfilm.
Jérôme Descamps, **La Secrète Architecture du paragraphe**, éditions Théâtrales, vidéo

Florence Giorgetti_mise en scène

Au théâtre, elle met en scène **Blanche, Aurore, Céleste** de Noëlle Renaude, 1994, **Dormez, je le veux !** de Georges Feydeau, 1996, **Si ce n'est toi, ce sera quelqu'un d'autre** d'après les monologues de Georges Feydeau, 1997, **Trio en éclats** d'Italo Svevo, 1998, **Madame Ka** de Noëlle Renaude, 2000, **Phèdre** de Yannis Ritsos, 2004, **Une belle journée** de Noëlle Renaude, 2005, **Voilà** de Phiippe Minyana 2008
Au théâtre, elle joue dans **La Cerisaie** de Anton Tchekhov, mise en scène Pierre Debauche, 1972, **Maître Puntilla et son Valet Mati** de Bertolt Brecht, mise en scène Marcel Maréchal, 1972, **Smoking, Sarcelle sur mer**, mise en scène Jean-Pierre Bisson, 1973, **Ariakos** de Philippe Minyana, mise en scène Christian Schiaretti et Jean-Christian Grinevald, 1985, **Quatuor** de Philippe Minyana, mise en scène Jean-Gabriel Nordmann, 1985, **Créanciers** de August Strinberg, mise en scène Charles Tordjman, 1986, **Inventaires** de Philippe Minyana, mise en scène Robert Cantarella, 1987, **L'Etalon Or** de Daniel Lemahieu, mise en scène Michel Dubois, 1988, **Les Petits Aquariums** de Philippe Minyana, mise en scène de Robert Cantarella, 1989, **Le Voyage** de Henry Bernstein, mise en scène Robert Cantarella, 1990, **Divertissements Touristiques** de Noëlle Renaude, mise en scène Robert Cantarella, 1991, **L'Ourse blanche** de Daniel Besnehard, mise en scène Claude Yersin, 1991, **Le Siège de Numance** de Cervantès, mise en scène Robert Cantarella, 1992, **Sourire des mondes souterrains** de Lars Noren, mise en scène Robert Cantarella, 1992, **A la merci de la vie** de Knut Hamsum, mise en scène Jacques Baillon, 1992, **Le Renard du nord** de Noëlle Renaude, mise en scène Robert Cantarella, 1993, **Sa maison d'été** de Jane Bowles, mise en scène Robert Cantarella, 1995, **Hamlet** de William Shakespeare, mise en scène Robert Cantarella, 1997, **Anne Laure et les Fantômes** de Philippe Minyana, mise en scène Robert Cantarella, 1999, **Grand et Petit** de Botho Strauss, mise en scène Robert Cantarella, 1999, **Du matin à minuit** de Georg Kaiser, mise en scène Robert Cantarella, 2000, **La Mouette** d'AntonTchekhov, mise en scène Philippe Calvario, 2000, **Roberto Zucco** de Koltès, mise en scène Philippe Calvario, 2002, **Le Chemin de Damas** d'August Strindberg, mise en scène Robert Cantarella, **Richard III** de William Shakespeare, mise en scène Philippe Calvario, 2005, **Électre** de Sophocle, mise en scène de Philippe Calvario, 2006
Au cinéma, elle joue dans **Le Grande Bouffe** de Marco Ferreri, 1973, **La Dentellière** de Claude Gorretta, 1977, **Une femme peut en cacher une autre** de Georges Lautner, 1979, **Nestor Burma** de Jean-Luc Misch, 1984, **Escalier C** de Jean-Charles Tachella, 1985, **Once more** de Paul Vecchiali, 1988, **La Petite Amie d'Antonio** de Manuel Poirier, 1992, **Une minute de silence** de Florence Siri, 1997, **L'Examen de Minuit** de Daniéle Dubroux, 1998, **En vacances** de Yves Hanchar, 1999, **Le Dernier des fous** de Laurent Achard, 2006.

Reno Isaac_compositeur

Reno Isaac est musicien, compositeur, créateur sonore. Il compose la bande originale de nombreux films et documentaires, notamment : **Bien Joué** de Sandrine Veysset 2008, **Les Inséparables** de Christine Dory 2008, **Soit je Meurs, Soit je Vais Mieux** de Laurence Ferreira Barbosa 2008, **Eros Therapie** de Danièle Dubroux 2004, **Le Silence** d'Orso Miret 2004, **Moi César, 10 1/2, 1m39** de Richard Berry 2003, plusieurs films d'Aline Isserman... et pour la télévision les films de José Dayan, Orso Miret, Aline Isserman Daniel Vigne, Elizabeth Rappeneau ...
Pour le théâtre il travaille avec Florence Giorgetti (**Voilà** au Théatre du Rond-Point) Robert Cantarella **La Maison des Morts** à la Comédie Française et aussi avec Julien Fisera, Saskia Cohen-Tanuggi, Christina Paulhofer, Filip Forgeau ...
Depuis 1999, Reno Isaac collabore avec le designer de mode Martin Margiela pour la bande son de ses défilés. Il travaille également avec des artistes du monde de l'Art Contemporain tels Nathalie Talec, Eva Ionesco, Bruno Rosier ...

Hélène Foubert

Hélène Foubert joue notamment au théâtre dans **Sa maison d'été** de Jane Bolwes, mise en scène de Robert Cantarella, **Une belle journée** de Noëlle Renaude, mise en scène de Florence Giorgetti, **Slogans** pour 343 actrices de Soudaïeva et Volodine, mise en scène de Bérangère Bonvoisin, **Le Silence** de Nathalie Sarraute et **L'Evanouissement** de Yann Vuibert mises en scène de Amahi Desclozeaux.
Elle obtient le Prix Michel Simon en 1993 pour **La Petite Amie d'Antonio** de Manuel Poirier et joue dans d'autres films du réalisateur : **Western** et **Marion**. Elle joue aussi dans **L'Homme de ma vie** de Stephane Kurc, **Pour Rire** de Lucas Belvaux... Récemment, elle joue dans **Les Liens du sang** de Jacques Maillot. Pour son rôle dans le court-métrage d'Alexandra Leclère **Bouche à bouche** elle obtient le Prix d'interprétation féminine au festival Côté Court 2003.
À la télévision, elle joue, entre autres, dans **Les Jolies Colonies de vacances** de Stéphane Kurc et tourne à plusieurs reprises avec Serges Meynard : **Le Crime du renard** (une co-production Arte/france 3), **Passés troubles**, **L'Enfant du secret**. Elle réalise un court métrage : **La Lettre au Père Noël**.

Nicolas Maury

Nicolas Maury suit des études au Conservatoire National de Région de Bordeaux avant d'intégrer le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris en 2001.
Il joue à de nombreuses reprises sous la direction de Robert Cantarella (**La Maison des morts**, **Ça va** de Minyana, **Hyppolite** de Garnier, **La jalousie du barbouillé** de Molière, **Une belle journée** de Renaude), de Florence Giorgetti (**Dormez je le veux** de Feydeau, **Voilà** de Philippe Minyana), Philippe Minyana (**On ne saurait penser à tout** de Musset, **Suite de** mis en scène par l'auteur.) Il joue aussi avec Frédéric Fisbach, **Les feuillets d'Hyptnos** de René Char, pour le festival d'Avignon 2007.
Il joue deux textes de Lagarce, avec Guillaume Vincent, **Histoire d'amour** et **Nous, les héros**.
Au cinéma, il a joué dans **Ceux qui m'aiment prendront le train** de Patrice Chéreau, **Question de choix** de Thierry Binisti, **Les Amants réguliers** de Philippe Garrel, **Backstage** d'Emanuelle Bércot, **Paris, je t'aime** d'Olivier Assayas, **La question humaine** de Nicolas Klotz, **Faut que ça danse !** de Noëmie Lvovsky, dans les courts-métrages d'Antonio Hébrard et Mikaël Buch. Il sera prochainement à l'affiche du film **Les collégiens** de Riad Sattouf

Emilien Tessier

Emilien Tessier joue au théâtre sous la direction de Robert Cantarella dans **Hamlet** de William Shakespeare, **Fiction d'hiver** de Noëlle Renaude, **Grand et Petit** de Botho Strauss, **Du matin à minuit** de Georg Kaïser, **Les apparences sont trompeuses** de Thomas Bernhard, **Le Mariage, l'affaire, la mort** d'Alexandre Soukhovo-Kobyline, **Les Travaux et les jours** de Michel Vinaver, **Pièces** de Philippe Minyana, **Algérie 54-62** de Jean Magnan, **Dynamo** de Eugene O'Neill, **Le Chemin de Damas** d'August Strindberg, **Hippolyte** de Robert Garnier et sous la direction de Florence Giorgetti dans **Madame Ka** et **Une belle Journée** de Noëlle Renaude.
Il joue aussi notamment sous la direction de Yvon Lapous, Benno Besson, Matthias Langhoff, Dominique Pitoiset, Bernard Lotti, Christophe Rouxel, Philippe Minyana et Frédéric Maragnani, Philippe Quesne, Guillaume Vincent...
Au cinéma, il joue dans **La Belle verte** de Coline Serreau et **Le Comptoir** de Sophie Tatischeff.
Il participe à plusieurs dramatiques sur France culture.

Penda Traoré

Née à Marseille, Penda Traoré, vit et travaille à Paris comme éditrice web. C'est en tant qu'amateur qu'elle découvre la pratique théâtrale en suivant le stage « Lectures en scène » animé par Frédéric Fisbach . Elle poursuit cette pratique avec « L'Atelier Clandestin » proposé par Robert Cantarella, de 2009 à 2010, et rejoint Florence Giorgetti pour **Les rêves de Margaret** cette même année.

François Gauthier-Lafaye

Après sa sortie de l'école Boulle, il travaille comme décorateur pour des défilés de mode, comme assistant costumier pour la création du spectacle **Un après midi à Versailles** de Lully au Théâtre des Champs Elysées et comme accessoiriste aux ateliers déco costumes à l'Opéra Garnier. Il est également tapissier décorateur au Théâtre des Amandiers sur plusieurs productions et travaille comme tapissier machiniste au Théâtre du Châtelet sur **Les Troyens** mis en scène Yannis Kokkos et sur **Le Luthier de Venise**, **La Tétralogie du Ring** mise en scène de Robert Wilson et sur diverses productions au Théâtre 71 à Malakoff. Comme régisseur plateau il travaille sur la création et tournée de **Grand et Petit** de Botho Strauss mise en scène de P. Calvario. Il est régisseur général des spectacles **Un homme en faillite** écrit et mis en scène par David Lescot (création, tournée), **Voilà** de P. Minyana, mis en scène F. Giorgetti (création, tournée) et **Hyppolite** mis en scène par Robert Cantarrella. Il assiste également Laurent Berger sur divers projets de Berger/Berger au 104 et signe la scénographie de **Parasites** mis en scène P. Calvario aux Théâtre des Amandiers et de **Petit Claus et Grand Claus**, mise en scène de Guillaume Vincent.

PROCHAIN SPECTACLE

J'existe (foutez-moi la paix)

texte et musique **Pierre Notte**

du 24 au 26 mars 11
Théâtre de Grammont

Contacts presse

Claudine Arignon
04 67 99 25 11 - 06 76 48 36 40

Florian Bosc
04 67 99 25 20
Fax : 04 67 99 25 28

claudinearignon@theatre-13vents.com
florianbosc@theatre-13vents.com